



**Economic and Social Council**

Distr.  
LIMITED

E/CONF.79/L.7  
26 June 1987

ENGLISH ONLY

---

FIFTH UNITED NATIONS CONFERENCE  
ON THE STANDARDIZATION OF  
GEOGRAPHICAL NAMES  
Montreal, 18-31 August 1987  
Item 5 (e) of the provisional agenda\*

NATIONAL STANDARDIZATION

TOPONYMIC GUIDELINES FOR MAP AND OTHER EDITORS

Report of the Co-ordinator of the toponymic guidelines for  
international use by map editors and other editors

Paper submitted by Austria\*\*

---

\* E/CONF.79/1.

\*\* Prepared by Josef Breu, Vienna.

- (1) The countries listed below have already produced toponymic guidelines for map editors and other editors for international use. The newest editions are mentioned after the names of the countries.
1. Austria: 1986. World Cartography, ed. by the United Nations, vol. XVIII (1986), pp. 33-45 (ST/ESA/SER.L/18).
  2. Canada: 1985. Paper submitted to the Third United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas, 1985 (E/CONF.77/1985/CRP.7), 15/2/1985.
  3. China: 1982. Paper presented to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1982 (E/CONF.74/L.48), 4/8/1982.
  4. Denmark: 1982. Paper presented to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1982 (E/CONF.77/L.14), 9/6/1982.
  5. Federal Republic of Germany: 1982. Paper presented to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1982 (E/CONF.74/L.9), 11/6/1982.
  6. Finland: 1982. Paper presented to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names. 1982 (E/CONF.74/L.41), 21/7/1982;
  7. France: 1985. Document présenté à la troisième conférence cartographique régionale des Nations Unies pour l'Amérique, 1985 (E/CONF.77/1985/CRP.1), 24/1/1985.
  8. German Democratic Republic: 1981. Working Paper No. 60 of the ninth session of UNGEGN, 1981.
  9. Greece: 1981. Working Paper No. 28 of the ninth session of UNGEGN, 1981.
  10. Hungary: 1981. Working Paper No. 35 of the ninth session of UNGEGN, 1981.
  11. Iceland: 1982. Paper presented to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1982 (E/CONF.74/L.15), 10/6/1982.
  12. Italy: 1987. Paper presented to the Co-ordinator, 1987. It will be presented as a working paper to the Fifth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1987.

13. Netherlands: 1987. Paper presented to the Co-ordinator, 1987. It will be presented as a working paper to the Fifth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1987. Note: the first edition was presented as Working Paper No. 5 to the twelfth session of UNGEGN, 1986.
  14. Norway: 1982. Paper presented to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1982 (E/CONF.74/L.16), 10/6/1982.
  15. South Africa: 1986. Working Paper No. 6, submitted to the twelfth session of UNGEGN, 1986.
  16. Spain: 1982. Documento presentado a la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre normalización de los nombres geográficos, 1982 (E/CONF.74/86<sup>++</sup>), 2/9/1982.
  17. Suriname: 1985. Paper submitted to the Third United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas, 1985 (E/CONF.77/1985/CRP.2), 1/2/1985.
  18. Sweden: 1982. Paper submitted to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1982 (E/CONF.74/L.17), 10/6/1982.
  19. Switzerland: 1982. Document présenté à la quatrième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, 1982 (E/CONF.74/L.67), 23/8/1982.
  20. Turkey: 1982. Paper presented to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1982 (E/CONF.74/L.7), 10/6/1982.
  21. United Kingdom: 1982. Paper presented to the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1982 (E/CONF.74/L.57).
  22. United States of America: 1985. Paper submitted to the Third United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas (E/CONF.77/1985/CRP.4), 1/2/1985.
- (2) The Co-ordinator has conducted an extensive correspondence with other experts of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the subject of compiling or revising toponymic guidelines for international use by map editors and other editors of their respective countries.
- (3) The toponymic guidelines for Austria, which had been recommended as a sample of format and contents by the Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names in its resolution 4, has been printed in World Cartography, vol. XVIII (New York, 1986).

- (4) The toponymic guidelines were appreciated in the report of the Third United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas, 1985 (vol I, p. 18). The toponymic guidelines of the following countries were submitted to the Conference as documents by the Secretariat of the Conference:

Austria, Canada, Suriname, United States of America

The toponymic guidelines for France were submitted as a document by the French Institut géographique national. It is expected that they will be published in volume II of the report of the Third United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas.

According to the report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN) of the twelfth session, page 13, paragraph 56, five more topographic guidelines will be presented at the Eleventh Regional Cartographic Conference for Asia and the Pacific in 1987.

At the same twelfth session UNGEGN "strongly recommended that the toponymic guidelines should be published in one or more volumes of World Cartography".

At the twelfth session of UNGEGN it was suggested that the toponymic guidelines contain an indication regarding any distinction between geographical names and descriptive words by typographical means made in the maps of the individual countries. (See report of the UNGEGN, twelfth session).

In accordance with that report, the following addition was made to the title: "for international use".

#### Summary

The Co-ordinator of the toponymic guidelines for international use by map editors and other editors gives a bibliographical list of the latest editions of the toponymic guidelines. He also reports on his activities as a co-ordinator of the project and on the response the toponymic guidelines have had within and outside UNGEGN.

-----